

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 25, 2023

OTTAWA, LE SAMEDI 25 NOVEMBRE 2023

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 4, 2023, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 4 janvier 2023 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices	3653
Appointments	3653
Appointment opportunities	3657
Parliament	
House of Commons	3662
Office of the Chief Electoral Officer	3662
Commissions	3663
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	3671
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	3673
Supplements	
Copyright Board	

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement	3653
Nominations	3653
Possibilités de nominations	3657
Parlement	
Chambre des communes	3662
Bureau du directeur général des élections ...	3662
Commissions	3663
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	3671
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	3674
Suppléments	
Commission du droit d'auteur	

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF INDUSTRY****OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL***Appointments*

Canadian Radio-television and Telecommunications
Commission

Full-time Member

Paquette, Stéphanie, Order in Council 2023-1113

Competition Tribunal

Member

Walker, The Hon. Elizabeth, Order in
Council 2023-965

Court of Appeal for Ontario

Judges

Superior Court of Justice of Ontario

Judges ex officio

Dawe, The Hon. Jonathan, Order in
Council 2023-1102

Gomery, The Hon. Sally A., Order in
Council 2023-1101

Court of Appeal of Alberta

Justices of Appeal

Court of King's Bench of Alberta

Judges ex officio

Court of Appeal of the Northwest Territories

Judges

Court of Appeal of Nunavut

Judges

Feth, The Hon. Kevin, Order in Council 2023-1047

Woolley, The Hon. Alice, Order in Council 2023-1046

Court of King's Bench of Alberta

Justices

Court of Appeal of Alberta

Judges ex officio

Akgungor, Ayla, Order in Council 2023-1048

Martin, Jonathan, Order in Council 2023-1049

Reed, Darren, Order in Council 2023-1050

Thompson, Chidinma B., Order in
Council 2023-1039

Court of King's Bench of New Brunswick

Associate Chief Justice

Court of Appeal of New Brunswick

Judge ex officio

Landry, The Hon. Larry, Order in Council 2023-1115

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL***Nominations*

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes

Conseillère à temps plein

Paquette, Stéphanie, décret 2023-1113

Tribunal de la concurrence

Membre

Walker, L'hon. Elizabeth, décret 2023-965

Cour d'appel de l'Ontario

Juges

Cour supérieure de justice de l'Ontario

Membres d'office

Dawe, L'hon. Jonathan, décret 2023-1102

Gomery, L'hon. Sally A., décret 2023-1101

Cour d'appel de l'Alberta

Juges d'appel

Cour du Banc du Roi de l'Alberta

Membres d'office

Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest

Juges

Cour d'appel du Nunavut

Juges

Feth, L'hon. Kevin, décret 2023-1047

Woolley, L'hon. Alice, décret 2023-1046

Cour du Banc du Roi de l'Alberta

Juges

Cour d'appel de l'Alberta

Membres d'office

Akgungor, Ayla, décret 2023-1048

Martin, Jonathan, décret 2023-1049

Reed, Darren, décret 2023-1050

Thompson, Chidinma B., décret 2023-1039

Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick

Juge en chef adjoint

Cour d'appel du Nouveau-Brunswick

Membre d'office

Landry, L'hon. Larry, décret 2023-1115

Deputy Minister of Crown-Indigenous Relations, to be styled Deputy Minister of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs

Gideon, Valerie, Order in Council 2023-1095

Deputy Minister of Public Works and Government Services, to be styled Deputy Minister of Public Services and Procurement

Reza, Arianne, Order in Council 2023-1094

Federal Court of Appeal

Chief Justice

Federal Court

Judge ex officio

De Montigny, The Hon. Yves, Order in Council 2023-1114

His Majesty's Court of King's Bench for Saskatchewan
Associate Chief Justice

Tochor, The Hon. Michael D., Order in Council 2023-1112

Lieutenant Governor of the Province of Newfoundland and Labrador¹

Aylward, Joan Marie J., Order in Council 2023-1023

Lieutenant Governor of the Province of Ontario²

Dumont, Edith, O.Ont., Order in Council 2023-786

National Advisory Council on Poverty

Part-time members

Brais, Hannah, Order in Council 2023-1116

Brown, Lisa-Marie, Order in Council 2023-1117

Cox, John Benjamin, Order in Council 2023-1118

Desjarlais-deKlerk, Kristen Ann, Order in Council 2023-1119

Lachance, Nathalie, Order in Council 2023-1120

Patented Medicine Prices Review Board

Member

Reynen, Emily, Order in Council 2023-1041

Superior Court of Justice of Ontario

Judge

Court of Appeal for Ontario

Judge ex officio

Stewart, Laura B., Order in Council 2023-1045

Superior Court of Quebec for the district of Chicoutimi

Judge

Boillat, The Hon. Isabelle, Order in Council 2023-1103

Sous-ministre des Relations Couronne-Autochtones, devant porter le titre de sous-ministre des Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord

Gideon, Valerie, décret 2023-1095

Sous-ministre des travaux publics et des Services gouvernementaux, devant porter le titre de sous-ministre des Services publics et de l'Approvisionnement

Reza, Arianne, décret 2023-1094

Cour d'appel fédérale

Juge en chef

Cour fédérale

Membre d'office

De Montigny, L'hon. Yves, décret 2023-1114

Cour du Banc du Roi de Sa majesté de la Saskatchewan
Juge en chef adjoint

Tochor, L'hon. Michael D., décret 2023-1112

Lieutenante-gouverneure de la province de Terre-Neuve-et-Labrador¹

Aylward, Joan Marie J., décret 2023-1023

Lieutenante-gouverneure de la province de l'Ontario²

Dumont, Edith, O.Ont., décret 2023-786

Conseil consultatif national sur la pauvreté

Membres à temps partiel

Brais, Hannah, décret 2023-1116

Brown, Lisa-Marie, décret 2023-1117

Cox, John Benjamin, décret 2023-1118

Desjarlais-deKlerk, Kristen Ann, décret 2023-1119

Lachance, Nathalie, décret 2023-1120

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Conseillère

Reynen, Emily, décret 2023-1041

Cour supérieure de justice de l'Ontario

Juge

Cour d'appel de l'Ontario

Membre d'office

Stewart, Laura B., décret 2023-1045

Cour supérieure du Québec pour le district de Chicoutimi

Juge

Boillat, L'hon. Isabelle, décret 2023-1103

¹ Correction

² Correction

¹ Correction

² Correction

Supreme Court of Canada

Puisne Judge

Moreau, The Hon. Mary T., Order in Council 2023-1111

November 17, 2023

Rachida Lagmiri

Official Documents Registrar

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Senators called

Her Excellency the Governor General has been pleased to summon to the Senate of Canada, by letters patent under the Great Seal of Canada bearing the date of October 31, 2023:

- Aucoin, Albert Réjean, of Cape Breton, in the Province of Nova Scotia, member of the Senate and a Senator for the Province of Nova Scotia;
- Cuzner, Rodger, of Cape Breton, in the Province of Nova Scotia, member of the Senate and a Senator for the Province of Nova Scotia;
- Kingston, Joan M., of New Maryland, in the Province of New Brunswick, member of the Senate and a Senator for the Province of New Brunswick;
- McNair, John M., of Grand-Bouctouche, in the Province of New Brunswick, member of the Senate and a Senator for the Province of New Brunswick;
- Ross, Krista Ann, of Fredericton, in the Province of New Brunswick, member of the Senate and a Senator for the Province of New Brunswick.

November 17, 2023

Rachida Lagmiri

Official Documents Registrar

INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SPB-002-23 — Consultation on the Licence Renewal Process for the 24 GHz and 38 GHz Bands and Preliminary Consultation on Changes to Spectrum in 24.25-26.5 GHz

The intent of this notice is to announce the release of the document entitled SPB-002-23, *Consultation on the Licence Renewal Process for the 24 GHz and 38 GHz Bands and Preliminary Consultation on Changes to*

Cour du Banc du Roi de l'Alberta

Juge puînée

Moreau, L'hon. Mary T., décret 2023-1111

Le 17 novembre 2023

La registraire des documents officiels

Rachida Lagmiri

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Sénateurs appelés

Il a plu à Son Excellence la gouverneure générale de mander au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le grand sceau du Canada portant la date du 31 octobre 2023 :

- Aucoin, Albert Réjean, de Cap-Breton, dans la province de la Nouvelle-Écosse, membre du Sénat et sénateur pour la province de la Nouvelle-Écosse;
- Cuzner, Rodger, de Cap-Breton, dans la province de la Nouvelle-Écosse, membre du Sénat et sénateur pour la province de la Nouvelle-Écosse;
- Kingston, Joan M., de New Maryland, dans la province du Nouveau-Brunswick, membre du Sénat et sénatrice pour la province du Nouveau-Brunswick;
- McNair, John M., de Grand-Bouctouche, dans la province du Nouveau-Brunswick, membre du Sénat et sénateur pour la province du Nouveau-Brunswick;
- Ross, Krista Ann, de Fredericton, dans la province du Nouveau-Brunswick, membre du Sénat et sénatrice pour la province du Nouveau-Brunswick.

Le 17 novembre 2023

La registraire des documents officiels

Rachida Lagmiri

INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SPB-002-23 — Consultation sur le processus de renouvellement des licences pour les bandes de 24 GHz et de 38 GHz, et consultation préliminaire sur les modifications à apporter à la bande de 24,25 à 26,5 GHz

Le présent avis a pour objet d'annoncer le processus de consultation intitulé SPB-002-23, *Consultation sur le processus de renouvellement des licences pour les bandes de 24 GHz et de 38 GHz, et consultation préliminaire sur les*

Spectrum in 24.25-26.5 GHz, which sets out Innovation, Science and Economic Development Canada's (ISED) proposal to renew eligible spectrum licences in the 24.25-24.45 GHz and 25.05-25.25 GHz frequency bands and 38 GHz spectrum licences (37.6-40.0 GHz), with some initial considerations for changes to spectrum in 24.25-26.5 GHz as it relates to the [Consultation on a Policy and Licensing Framework for Spectrum in the 26, 28 and 38 GHz Bands](#).

Submitting comments

To ensure consideration, parties should submit their comments no later than December 19, 2023. Respondents are asked to provide their comments in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) by email at ic.spectrumbauctions-encheresduspectre.ic@canada.ca. Soon after the close of the comment period, all comments will be posted on ISED's [Spectrum Management and Telecommunications website](#). ISED will review and consider all comments in order to arrive at its decisions regarding the above-mentioned consultation.

Paper submissions should be mailed to the following address:

Senior Director
Spectrum Regulatory Policy
Innovation, Science and Economic Development Canada
235 Queen Street, 6th floor, East Tower
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the reference number of this notice (SPB-002-23).

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on ISED's [Spectrum Management and Telecommunications website](#).

Official versions of notices can be viewed on the [Canada Gazette website](#).

November 17, 2023

Chantal Davis

Senior Director
Spectrum Policy Branch

modifications à apporter à la bande de 24,25 à 26,5 GHz, qui énonce les propositions d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) visant à renouveler les licences de spectre admissibles dans les bandes de fréquences de 24,25 à 24,45 GHz et de 25,05 à 25,25 GHz et les licences de spectre de 38 GHz (37,6 à 40,0 GHz), avec quelques considérations initiales applicables aux modifications du spectre dans la bande de 24,25 à 26,5 GHz en ce qui a trait à la [Consultation sur un cadre politique et de délivrance de licences concernant le spectre dans les bandes de 26, 28 et 38 GHz](#).

Présentation de commentaires

Les parties intéressées doivent présenter leurs commentaires au plus tard le 19 décembre 2023, pour qu'ils soient pris en considération. Les répondants sont priés d'envoyer leurs commentaires sous forme électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF) par courriel à l'adresse suivante : ic.spectrumbauctions-encheresduspectre.ic@canada.ca. Peu après la clôture de la période de présentation de commentaires, tous les commentaires reçus seront affichés sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'ISDE](#). Tous les commentaires seront examinés et pris en considération par le personnel d'ISDE afin de prendre les décisions concernant la consultation mentionnée ci-dessus.

Les présentations imprimées doivent être envoyées à l'adresse suivante :

Directrice principale
Politique de réglementation du spectre
Innovation, Sciences et Développement économique
Canada
235, rue Queen, 6^e étage, tour Est
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Toutes les présentations doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis (SPB-002-23).

Obtention de copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'ISDE](#).

On peut consulter la version officielle des avis sur le [site Web de la Gazette du Canada](#).

Le 17 novembre 2023

La directrice principale

Direction générale de la politique du spectre

Chantal Davis

PRIVY COUNCIL OFFICE*Appointment opportunities*

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

Governor in Council appointment opportunities

Position	Organization	Closing date
Director	Asia-Pacific Foundation of Canada	
Director	Bank of Canada	
Chairperson	Business Development Bank of Canada	
Director	Canada Foundation for Innovation	
Director	Canada Foundation for Sustainable Development Technology	

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ*Possibilités de nominations*

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateur	Fondation Asie-Pacifique du Canada	
Administrateur	Banque du Canada	
Président	Banque de développement du Canada	
Administrateur	Fondation canadienne pour l'innovation	
Administrateur	Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	

Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
Director	Canada Infrastructure Bank		Administrateur	Banque de l'infrastructure du Canada	
Chairperson	Canada Mortgage and Housing Corporation		Président du conseil	Société canadienne d'hypothèques et de logement	
Director	Canada Mortgage and Housing Corporation		Administrateur	Société canadienne d'hypothèques et de logement	
President	Canada Mortgage and Housing Corporation		Président	Société canadienne d'hypothèques et de logement	
Director	Canada Revenue Agency		Administrateur	Agence du revenu du Canada	
Chairperson	Canadian Accessibility Standards Development Organization		Président	Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité	
Director	Canadian Accessibility Standards Development Organization		Administrateur	Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité	
Director	Canadian Centre on Substance Abuse		Administrateur	Centre canadien de lutte contre les toxicomanies	
Director	Canadian Commercial Corporation		Administrateur	Corporation commerciale canadienne	
Chief Executive Officer	Canadian Energy Regulator		Président-directeur général	Régie canadienne de l'énergie	
Commissioner	Canadian Energy Regulator		Commissaire	Régie canadienne de l'énergie	
Director	Canadian Energy Regulator		Administrateur	Régie canadienne de l'énergie	
Chief Commissioner	Canadian Grain Commission		Président	Commission canadienne des grains	
Chief Commissioner	Canadian Human Rights Commission		Président	Commission canadienne des droits de la personne	
Member	Canadian Human Rights Tribunal		Membre	Tribunal canadien des droits de la personne	
Member	Canadian Institutes of Health Research		Membre	Instituts de recherche en santé du Canada	
President	Canadian Institutes of Health Research		Président	Instituts de recherche en santé du Canada	
Member	Canadian International Trade Tribunal		Membre	Tribunal canadien du commerce extérieur	
President	Canadian Nuclear Safety Commission		Président	Commission canadienne de sûreté nucléaire	

Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
Member	Canadian Statistics Advisory Council		Membre	Conseil consultatif canadien de la statistique	
Director	Canadian Tourism Commission		Administrateur	Commission canadienne du tourisme	
Chairperson	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board		Président	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	
Member	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board		Membre	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	
Member	Canadian Transportation Agency		Membre	Office des transports du Canada	
Member	Copyright Board		Commissaire	Commission du droit d'auteur	
Director	Export Development Canada		Administrateur	Exportation et développement Canada	
Director	First Nations Financial Management Board		Conseiller	Conseil de gestion financière des Premières Nations	
Commissioner	First Nations Tax Commission		Commissaire	Commission de la fiscalité des premières nations	
Director (Federal)	Halifax Port Authority		Administrateur (Fédéral)	Administration portuaire de Halifax	
Member	Historic Sites and Monuments Board of Canada		Membre	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	
Clerk of the House of Commons	House of Commons		Greffier de la Chambre des communes	Chambre des communes	
Law Clerk and Parliamentary Counsel	House of Commons		Légiste et conseiller parlementaire	Chambre des communes	
Member	Independent Advisory Board on Eligibility for Journalism Tax Measures		Membre	Comité consultatif indépendant sur l'admissibilité aux mesures fiscales relatives au journalisme	
Vice-Chairperson	Independent Advisory Board on Eligibility for Journalism Tax Measures		Vice-président	Comité consultatif indépendant sur l'admissibilité aux mesures fiscales relatives au journalisme	
Dispute/Appellate Panellist	Internal Trade Secretariat – Canadian Free Trade Agreement		Membre d'un groupe spécial/groupe spécial d'appel	Secrétariat du commerce intérieur – Accord de libre-échange canadien	

Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
Commissioner	International Commission on the Conservation of Atlantic Tunas		Commissaire	Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique	
Commissioner	International Joint Commission		Commissaire	Commission conjointe internationale	
Chairperson	Laurentian Pilotage Authority		Président	Administration de pilotage des Laurentides	
Chairperson	Military Grievances External Review Committee		Président	Comité externe d'examen des griefs militaires	
Vice-Chairperson	Military Grievances External Review Committee		Vice-président	Comité externe d'examen des griefs militaires	
Chairperson	National Advisory Council on Poverty		Président	Conseil consultatif national sur la pauvreté	
Member (Children's Issues)	National Advisory Council on Poverty		Membre (Questions relatives aux enfants)	Conseil consultatif national sur la pauvreté	
Commissioner	National Battlefields Commission		Commissaire	Commission des champs de bataille nationaux	
Chairperson	National Seniors Council		Président	Conseil national des aînés	
Member	National Seniors Council		Membre	Conseil national des aînés	
Canadian Representative	North Atlantic Salmon Conservation Organization		Représentant canadien	Organisation pour la Conservation du Saumon de l'Atlantique Nord	
Canadian Representative	North Pacific Anadromous Fish Commission		Représentant canadien	Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord	
Conflict of Interest and Ethics Commissioner	Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner		Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	
Director of Public Prosecutions	Office of the Director of Public Prosecutions		Directeur des poursuites pénales	Bureau du directeur des poursuites pénales	
Director	Public Sector Pension Investment Board		Administrateur	Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public	
President	Public Service Commission		Président	Commission de la fonction publique	
Principal	Royal Military College of Canada		Recteur	Collège militaire royal du Canada	
Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments	Senate		Greffier du Sénat et greffier des Parlements	Sénat	
Member	Social Sciences and Humanity Research Council		Membre	Conseil de recherches en sciences humaines	

Position	Organization	Closing date
Member	Standards Council of Canada	
Chairperson	Telefilm Canada	
Member	Telefilm Canada	
Member	Veterans Review and Appeal Board	
Director	VIA Rail Canada Inc.	

Poste	Organisation	Date de clôture
Conseiller	Conseil canadien des normes	
Président	Téléfilm Canada	
Membre	Téléfilm Canada	
Membre	Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	
Administrateur	VIA Rail Canada Inc.	

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, 44th Parliament

PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 20, 2021.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

Eric Janse

Acting Clerk of the House of Commons

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Deregistration of a registered electoral district association

In accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the "Mississauga–Streetsville Federal Green Party Association" is deregistered, effective November 30, 2023.

November 6, 2023

Josée Villeneuve

Senior Director
Political Financing

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, 44^e législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 20 novembre 2021.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier intérimaire de la Chambre des communes

Eric Janse

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Radiation d'une association de circonscription enregistrée

Conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, « Mississauga–Streetsville Federal Green Party Association » est radiée à compter du 30 novembre 2023.

Le 6 novembre 2023

La directrice principale
Financement politique

Josée Villeneuve

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below, and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous, et qu'en vertu du paragraphe 168(2)b) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
106931579RR0001	CLANDONALD EARLY CHILDHOOD SERVICES ASSOCIATION, CLANDONALD, ALTA.
107450975RR0001	RIVER CITY PRESCHOOL CENTRE, EDMONTON, ALTA.
107558249RR0001	KASLO COMMUNITY CHURCH, KASLO, B.C.
107770976RR0001	NEW LIFE COMMUNITY CHURCH, CALGARY, ALTA.
108000571RR0001	SPRINGHILL COMMUNITY PRE-SCHOOL SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
108063538RR0001	TAMARACK FOUNDATION, SASKATOON, SASK.
118826940RR0001	CAMP BOUTE-EN-TRAIN, CHERTSEY (QC)
118884311RR0001	DENMAN SENIORS AND MUSEUM SOCIETY, DENMAN ISLAND, B.C.
118930437RR0001	FRANCISCAN POOR CLARE NUNS, DUNCAN, B.C.
119015071RR0001	LES COCCINELLES D'OAKVILLE INC., OAKVILLE (ONT.)
119066405RR0001	OLD MACDONALD'S DAY CARE (KINGSTON) INC., KINGSTON, ONT.
119067049RR0001	OMAGH BIBLE SCHOOL, MILTON, ONT.
119097905RR0001	PRAIRIE PLAYERS, PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.
119120087RR0001	RINAT YISRAEL CONGREGATION / CONGRÉGATION RINAT YISRAEL, CÔTE SAINT-LUC, QUE.
119127553RR0001	ROYAL CANADIAN LEGION, KAMSACK SASK. #24 BRANCH POPPY FUND, KAMSACK, SASK.
119128122RR0001	THE ROYAL CANADIAN LEGION OROMOCTO N.B. NO. 93 BRANCH POPPY FUND, OROMOCTO, N.B.
119128510RR0001	THE ROYAL CANADIAN LEGION SUTTON & DISTRICT (ONT. NO. 356) BRANCH POPPY FUND, SUTTON, ONT.
119128585RR0001	THE ROYAL CANADIAN LEGION TRENTON (ONT. NO. 110) BRANCH POPPY FUND, TRENTON, ONT.
119142875RR0001	SCHOOL OF CELTIC STUDIES INC., WINNIPEG, MAN.
119212389RR0001	THE ANGLICAN CONGREGATIONS OF GRENFELL, GRENFELL, SASK.
119240919RR0001	THE KIWANIS FOUNDATION OF CANADA INCORPORATED, BRANTFORD, ONT.
119241560RR0001	THE LANSDOWNE TUTORING CENTRE-LE CENTRE DE DIRECTION LANSDOWNE, MONT-ROYAL, QUE.
119246635RR0091	THE NAVY LEAGUE OF CANADA BARRINGTON BRANCH, BARRINGTON PASSAGE, N.S.
119260271RR0001	THE UKRAINIAN VILLA OF THE RESURRECTION CHURCH IN HAMILTON, HAMILTON, ONT.
119283984RR0001	VICTORIA COUNTY HISTORICAL SOCIETY, LINDSAY, ONT.
119292456RR0001	WEST COAST ISLANDS' STEWARDSHIP AND CONSERVANCY SOCIETY OF BRITISH COLUMBIA, SALT SPRING ISLAND, B.C.
119309235RR0001	ZION UNITED BAPTIST CHURCH, TRURO, N.S.
120782131RR0001	L'ATELIER DE L'ENFANT SOLEIL, ÎLE-PERROT (QC)
122659048RR0001	THE CAREER FOUNDATION, NORTH YORK, ONT.
126011766RR0001	ABBOTSFORD AGRIFAIR, ABBOTSFORD, B.C.

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
127327054RR0001	MAINLINE THEATRE / THÉÂTRE MAINLINE, MONTRÉAL, QUE.
129144549RR0006	ST. MARK'S ANGLICAN CHURCH VALHALLA PARISH, CASTLEGAR, B.C.
130387665RR0006	SPONSORING COMMITTEE OF NO. 999 SQUADRON, ROYAL CANADIAN AIR CADETS, AMHERSTVIEW, ONT.
130387665RR0051	85 TORNADO SQUADRON, GRAND VALLEY, ONT.
130737851RR0001	VANCOUVER SOUTH EAST CHINESE SCHOOL SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
133137679RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT NOËL CHABANEL ARCHIDIOCÈSE DE MONTRÉAL, LAVAL (QC)
133247676RR0001	ACTION GROUP ON EROSION, TECHNOLOGY AND CONCENTRATION, VAL-DAVID, QUE.
134529791RR0001	GROUPE SCOUT ST-THOMAS DE VILLENEUVE (DISTRICT ST-JEAN) INC., LONGUEUIL (QC)
137692430RR0001	THE ALBERTA LUNG FOUNDATION, EDMONTON, ALTA.
138354659RR0001	AIDE AUX ÉGLISES MARTYRES (CANADA) INC., LAVAL (QC)
140817446RR0001	LE TEMPLE HINDOU DU QUÉBEC THE HINDU TEMPLE OF QUEBEC HINDU-MANDIR, DOLLARD-DES-ORMEAUX (QC)
712167675RR0001	KARAM PARDHAN SOCIAL WELFARE SOCIETY, KELOWNA, B.C.
720100924RR0001	THE SUGARFOOT ANDERSON MEMORIAL FOUNDATION INC., CALGARY, ALTA.
720450139RR0001	GIFT OF HOPES INTERNATIONAL FOUNDATION, BRAMPTON, ONT.
729238881RR0001	CLIMB HAMILTON, CANFIELD, ONT.
736082686RR0001	MISSION SAINTS MARTYRS DU CANADA, POINTE-CLAIRE (QC)
748725686RR0001	SADDLETOWN PUNJABI CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, CALGARY, ALBERTA, CALGARY, ALTA.
766250476RR0001	THE VALHALLA PROJECT NIAGARA FOR POST TRAUMATIC STRESS DISORDER, NIAGARA-ON-THE-LAKE, ONT.
769665498RR0001	MANITOBA ALL SHEPHERD RESCUE, INC., WEST ST. PAUL, MAN.
772546073RR0001	MUTTSTOCK ALBERTA RESCUE BENEFIT SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
776251092RR0001	OASIS OF LIFE CHURCH CONNECTIONAL EDMONTON, EDMONTON, ALTA.
794945733RR0001	AIR CADET LEAGUE #40 SNOWBIRD SQUADRON, MOOSE JAW, SASK.
795813476RR0001	WYNYARD SQUADRON NO. 568, WYNYARD, SASK.
803581503RR0001	WORD INTERNATIONAL MINISTRIES, MANITOBA INC., WINNIPEG, MAN.
806093480RR0001	INSTITUT CHORAL DE MONTRÉAL - MONTRÉAL CHORAL INSTITUTE, LASALLE (QC)
808847719RR0001	UNITY FACILITIES COMMITTEE INC., UNITY, SASK.
809052483RR0001	DANDELION DANCE, GLOUCESTER, ONT.
812477297RR0001	THE CHILDREN AND YOUTH DANCE THEATRE OF TORONTO, NORTH YORK, ONT.
812521334RR0001	CAPITAL CITY REGIMENT PERFORMING ARTS ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
814248266RR0001	THE ARTISTS MENTORING YOUTH PROJECT INC., TORONTO, ONT.
814517843RR0001	THE BENJAMIN BEAR FOUNDATION / LA FONDATION BENJAMIN L'OURSON, OTTAWA, ONT.
815578083RR0001	ARCTIC FOR CHRIST MINISTRIES, IQALUIT, NUN.
815589692RR0002	AIR CADET LEAGUE OF CANADA - SPITFIRE SQUADRON NO. 107, SASKATOON, SASK.
815788252RR0001	ZEBRAS CARE CHARITIES, VANKLEEK HILL, ONT.
816584304RR0001	FONDATION DU CÉGEP À L'ASSOMPTION, L'ASSOMPTION (QC)
817519069RR0001	CHARITY OF HOPE TO ASSIST NEEDY CHILDREN EVERYWHERE FOUNDATION, MANOTICK, ONT.
818419376RR0001	AKWAABA EDUCATION INITIATIVE, SEGUIN, ONT.
819270679RR0001	FONDATION DU DIOCÈSE D'EDMUNDSTON INC. - DIOCESE OF EDMUNDSTON FOUNDATION INC., EDMUNDSTON (N.-B.)
820076271RR0001	BANDAGE INTERNATIONAL ASSOCIATION, HAMMONDS PLAINS, N.S.
822003786RR0001	SHINE ACADEMICS ASSOCIATION, LAWRENCETOWN, N.S.
822260766RR0001	ORCHESTRE D'HARMONIE DE MONTRÉAL-NORD, MONTRÉAL-NORD (QC)
829309855RR0001	ÉCOLE QUÉBEC MONDE, QUÉBEC (QC)
831701354RR0001	FRIENDS OF AMANI CANADA, TORONTO, ONT.
832486161RR0001	ROYAL CANADIAN LEGION BRANCH 18 POPPY TRUST FUND, WALLACEBURG, ONT.
832742142RR0001	CANADA'S HAND TO ETHIOPIA INC., GUELPH, ONT.
833621303RR0001	CAMP ROCK POUR FILLES DE MONTRÉAL / MONTREAL ROCK CAMP FOR GIRLS, MONTRÉAL (QC)
840670160RR0001	SEATON MUSIC PARENTS ASSOCIATION, VERNON, B.C.
841489826RR0001	THE ADMIRAL DESMOND PIERS SCHOLARSHIP TRUST, BRIDGEWATER, N.S.
844715300RR0001	MINDSTHROUGHMOTION INC., BURLINGTON, ONT.

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
845347137RR0001	FEWER SCHOLARSHIP FUND INC., CLARENVILLE, N.L.
847250305RR0001	DREAM ON SENIORS WISH FOUNDATION, WEST VANCOUVER, B.C.
847718798RR0001	SOCIÉTÉ DE PARENTS DE L'ÉCOLE FRANCOPHONE D'AIRDRIE, AIRDRIE (ALB.)
848975546RR0001	JO ANN WHITE MEMORIAL FOUNDATION, QUALICUM BEACH, B.C.
849062971RR0001	COMUNIDAD CHRISTIANA CHURCH, ETOBICOKE, ONT.
852927912RR0001	THE MILITARY FAMILIES SUPPORT SOCIETY, COLD LAKE, ALTA.
859111726RR0001	KELWOOD AND AREA SKATING RINK, KELWOOD, MAN.
860601582RR0001	CHRIS STOIKOS MEMORIAL FOUNDATION, ORO-MEDONTE, ONT.
860607456RR0001	THE ANGLICAN PARISH OF DIGBY WEYMOUTH, DIGBY, N.S.
863408936RR0001	THE F.P.W. WAR MEMORIAL TRUST FUND, PARRSBORO, N.S.
864767272RR0002	FREEDOM WATER SOCIETY, KELOWNA, B.C.
864961230RR0001	FONDATION ENTRAIDE ET SCOLARITÉ RICHELIEU, ROUYN-NORANDA (QC)
865095236RR0001	NORTHGATE ANABAPTIST FELLOWSHIP, DAWSON CREEK, B.C.
866444466RR0001	TAIWANESE CANADIAN COMMUNITY SERVICE ASSOCIATION, NORTH YORK, ONT.
866535669RR0001	ÉGLISE DE RÉVÉLATION DE JÉSUS-CHRIST, MONTRÉAL (QC)
866736317RR0001	X-TREME RESCUE INC., KAMSACK, SASK.
868759374RR0001	UPTOWN WATERLOO JAZZ FESTIVAL INC., WATERLOO, ONT.
868766171RR0001	CREATIVE PROBLEM SOLVING SOCIETY (CPSS), BURNABY, B.C.
870294899RR0001	PREMIERS RÉPONDANTS DES MOISSONS, BEAUHARNOIS (QC)
875410870RR0001	MASTER'S ACADEMY EDUCATIONAL SOCIETY, CALGARY, ALTA.
877013672RR0001	LINDSAY THURBER MUSIC PARENTS' SOCIETY, RED DEER, ALTA.
878162320RR0001	K.L.D. WELLNESS FOUNDATION INC., KERROBERT, SASK.
880921614RR0001	KELOWNA AND DISTRICT GENEALOGICAL SOCIETY, KELOWNA, B.C.
885173617RR0001	755 PARKLAND AIR CADETS PARENTS COMMITTEE ASSOCIATION, STONY PLAIN, ALTA.
885931311RR0001	JANAK KHENDRY DANCE COMPANY, TORONTO, ONT.
886705094RR0001	CHARLOTTETOWN DISTRICT 4-H COUNCIL, CHARLOTTETOWN, P.E.I.
888638186RR0001	ST. ANTHONY'S FEAST, STONEY CREEK, ONT.
888783461RR0001	RAM YOGA CENTRE, UXBRIDGE, ONT.
888901261RR0001	THE POINT TUPPER HERITAGE ASSOCIATION, POINT TUPPER, N.S.
889010591RR0001	THE ROYAL CANADIAN LEGION BARRHEAD # 75 BRANCH POPPY FUND, BARRHEAD, ALTA.
889032868RR0001	GROUPE SCOUT DES LAURENTIDES (DISTRICT DE QUÉBEC) INC., QUÉBEC (QC)
890003221RR0001	MARTINGROVE COLLEGIATE INSTITUTE MUSIC PARENTS' COUNCIL, TORONTO, ONT.
890333214RR0001	LA FONDATION KENSINGTON, SAINT-HUBERT (QC)
890354467RR0001	ST. PAUL'S CHURCH, SENLAC, SASK.
890686793RR0001	THE VANCOUVER ISLAND CENTRE FOR ATTITUDINAL HEALING, LADYSMITH, B.C.
890876766RR0001	THE SEAFORTH HIGHLANDER CADETS OF CANADA, VANCOUVER, B.C.
891800377RR0001	CAMP TULAHEAD SOCIETY, PRINCETON, B.C.
892561846RR0001	STUDENTS INTERNATIONAL HEALTH ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
893301846RR0001	239 ROYAL CANADIAN AIR CADET SQUADRON SPONSORING ASSOCIATION, BROOKS, ALTA.
894113372RR0003	CHURCH OF THE NAZARENE HOPE, SURREY, B.C.

Sharmila Khare
 Director General
 Charities Directorate

La directrice générale
 Direction des organismes de bienfaisance
Sharmila Khare

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Computer programmers*

Notice is given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal made a determination (File PR-2023-028) on November 14, 2023, with respect to a complaint filed by Leo-Pisces Services Group Inc. (Leo-Pisces) of Brampton, Ontario, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, concerning a procurement (Solicitation 23-58008) by the National Research Council of Canada. The solicitation was for the provision of Level 3 business intelligence (BI) programmer/analyst services.

Leo-Pisces alleged that its financial bid was unfairly evaluated based on undisclosed evaluation criteria. Leo-Pisces requested a re-evaluation of its bid.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of various trade agreements, the Tribunal determined that the complaint was valid.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, November 14, 2023

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**EXPIRY REVIEW OF FINDING***Cold-rolled steel*

The Canadian International Trade Tribunal gives notice that, pursuant to subsection 76.03(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), it will initiate an expiry review (Expiry review RR-2023-006) of its finding made on December 21, 2018, in inquiry NQ-2018-002, concerning the dumping and subsidizing of cold-reduced flat-rolled sheet products of carbon steel (alloy and non-alloy), in coils or cut lengths, in thicknesses up to 0.142 inches (3.61 mm) and widths up to 73 inches (1 854 mm) inclusive, originating in or exported from the People's Republic of China, the Republic of Korea, and the Socialist Republic of Vietnam, and excluding (a) organic coated (including pre-paint and laminate) and metallic coated steel; (b) steel products for use in the manufacture of passenger automobiles, buses, trucks, ambulances or hearses or chassis therefor, or parts thereof, or accessories or parts thereof; (c) steel products for use in the manufacture of aeronautic products; (d)

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Programmeurs informatiques*

Avis est donné que le Tribunal canadien du commerce extérieur, à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier PR-2023-028) le 14 novembre 2023 concernant une plainte déposée par Leo-Pisces Services Group Inc. (Leo-Pisces), de Brampton (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, au sujet d'un marché (appel d'offres 23-58008) passé par le Conseil national de recherches du Canada. L'appel d'offres portait sur la fourniture de services d'un programmeur-analyste en intelligence d'affaires de niveau 3.

Leo-Pisces alléguait que sa soumission financière avait fait l'objet d'une évaluation injuste sur la base de critères non divulgués. Leo-Pisces demandait une réévaluation de sa soumission.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de divers accords commerciaux, le Tribunal a jugé que la plainte était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 14 novembre 2023

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**RÉEXAMEN RELATIF À L'EXPIRATION DES CONCLUSIONS***Acier laminé à froid*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur donne avis que, aux termes du paragraphe 76.03(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), il procédera au réexamen relatif à l'expiration (réexamen relatif à l'expiration RR-2023-006) de ses conclusions rendues le 21 décembre 2018, dans le cadre de l'enquête NQ-2018-002, concernant le dumping et le subventionnement de feuilles d'acier au carbone (allié ou non) réduites à froid et laminées à plat, en bobines ou coupées à longueur, d'une épaisseur maximale de 0,142 po (3,61 mm) et d'une largeur maximale de 73 po (1 854 mm), originaires ou exportées de la République populaire de Chine, de la République de Corée et de la République socialiste du Vietnam à l'exclusion toutefois : a) de l'acier à revêtement organique (y compris l'acier déjà peint ou portant un laminat) ou métallique; b) des produits d'acier devant servir à la construction de voitures, d'autobus, de camions, d'ambulances, de

perforated steel; (e) stainless steel; (f) silicon-electrical steel; and (g) tool steel (the subject goods).

In this expiry review, the Canada Border Services Agency (CBSA) will first determine whether the expiry of the finding in respect of the subject goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing of the subject goods. If the CBSA determines that the expiry of the finding in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing, the Tribunal will then determine if the continued or resumed dumping or subsidizing is likely to result in injury to the domestic industry. The CBSA will provide notice of its determination within 150 days after receiving notice of the Tribunal's initiation of the expiry review, that is, no later than April 12, 2024. The Tribunal will issue its order and its statement of reasons no later than September 19, 2024.

Each person or government wishing to participate in this expiry review must file [Form I—Notice of Participation](#) with the Tribunal, by November 29, 2023. Regarding the importance of the deadline for filing a notice of participation, please read carefully the “Support by domestic producers” section in the notice available on the Tribunal's website. Each counsel who intends to represent a party in the expiry review must file [Form II—Notice of Representation](#) and [Form III—Declaration and Undertaking](#) with the Tribunal, by November 29, 2023. The Tribunal will issue a list of participants shortly thereafter.

On June 4, 2024, the Tribunal will distribute the record to participants. Counsel and self-represented participants are required to serve their respective submissions on each other on the dates outlined below. Public submissions are to be served on counsel and those participants who are not represented by counsel. Confidential submissions are to be served only on counsel who have access to the confidential record, and who have filed Form III—Declaration and Undertaking with the Tribunal. This information will be included in the list of participants. One complete electronic version of all submissions must be filed with the Tribunal.

The Tribunal will hold a public hearing relating to this expiry review commencing on July 8, 2024. The type of hearing will be communicated at a later date.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding the Tribunal's portion of this

corbillards ou encore de châssis, de pièces, d'accessoires ou de parties destinés à de tels véhicules; c) des produits d'acier devant servir en construction aéronautique; d) de l'acier perforé; e) de l'acier inoxydable; f) de l'acier magnétique au silicium; g) de l'acier à outils (les marchandises en cause).

Lors du présent réexamen relatif à l'expiration, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) doit d'abord décider si l'expiration des conclusions concernant les marchandises en cause entraînera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement de ces dernières. Si l'ASFC décide que l'expiration de l'ordonnance des conclusions à l'égard de certaines marchandises causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement, le Tribunal décidera alors si la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement causera vraisemblablement un dommage à la branche de production nationale. L'ASFC rendra sa décision dans les 150 jours après avoir reçu l'avis de l'ouverture du réexamen relatif à l'expiration par le Tribunal, soit au plus tard le 12 avril 2024. Le Tribunal publiera son ordonnance et son exposé des motifs au plus tard le 19 septembre 2024.

Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal le [Formulaire I — Avis de participation](#), au plus tard le 29 novembre 2023. En ce qui concerne l'importance de l'échéance pour le dépôt d'un avis de participation, veuillez lire attentivement la section « Soutien des producteurs nationaux » dans l'avis publié sur le site Web du Tribunal. Chaque avocat qui désire représenter une partie au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal le [Formulaire II — Avis de représentation](#) et le [Formulaire III — Acte de déclaration et d'engagement](#), au plus tard le 29 novembre 2023. Le Tribunal distribuera la liste des participants peu après.

Le 4 juin 2024, le Tribunal distribuera le dossier aux participants. Les avocats et les participants se représentant eux-mêmes doivent se signifier mutuellement leurs exposés aux dates mentionnées ci-dessous. Les exposés publics doivent être remis aux avocats et aux parties qui ne sont pas représentées. Les exposés confidentiels ne doivent être remis qu'aux avocats qui ont accès au dossier confidentiel et qui ont déposé auprès du Tribunal le Formulaire III — Acte de déclaration et d'engagement. Ces renseignements figureront sur la liste des participants. Une version électronique complète de tous les exposés doit être déposée auprès du Tribunal.

Le Tribunal tiendra une audience publique dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration à compter du 8 juillet 2024. Le Tribunal communiquera à une date ultérieure le type d'audience.

La correspondance, les demandes de renseignements et les exposés écrits concernant la partie du réexamen

expiry review should be addressed to the Registry, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, at citt-tcce@tribunal.gc.ca or you may reach the Registry at 613-993-3595.

Additional information and the expiry review schedule are available in the [notice](#) posted on the Tribunal's website.

Ottawa, November 14, 2023

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

FINDING

Certain wind towers

Notice is given that, on November 17, 2023, further to the Canadian International Trade Tribunal's inquiry (Inquiry NQ-2023-001), and following the issuance by the President of the Canada Border Services Agency of a final determination dated October 18, 2023, that certain steel utility wind towers and sections thereof originating in or exported from the People's Republic of China have been dumped and subsidized, the Tribunal found, pursuant to subsection 43(1) of the *Special Import Measures Act*, that the said dumping and subsidizing have caused injury to the domestic industry. The Tribunal excluded from its finding the above-mentioned goods imported for installation in energy projects located west of the Ontario-Manitoba border. The full description of the above-mentioned goods can be found in the [Tribunal's finding](#).

Ottawa, November 17, 2023

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

relatif à l'expiration du Tribunal doivent être envoyés au greffe, secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, à l'adresse tcce-citt@tribunal.gc.ca ou il est possible de communiquer avec le greffe par téléphone au 613-993-3595.

Des renseignements complémentaires et le calendrier du réexamen relatif à l'expiration figurent dans l'[avis](#) publié sur le site Web du Tribunal.

Ottawa, le 14 novembre 2023

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

CONCLUSIONS

Certains mâts d'éoliennes

Avis est donné que, le 17 novembre 2023, à la suite de l'enquête (enquête NQ-2023-001) du Tribunal canadien du commerce extérieur et de la décision définitive rendue le 18 octobre 2023 par la présidente de l'Agence des services frontaliers du Canada, selon laquelle certains mâts d'éoliennes commerciales en acier et leurs tronçons originaires ou exportés de la République populaire de Chine ont fait l'objet de dumping et de subventionnement, le Tribunal a conclu, aux termes du paragraphe 43(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, que lesdits dumping et subventionnement ont causé un dommage à la branche de production nationale. Le Tribunal a exclu de ses conclusions les marchandises susmentionnées importées pour être installées dans des projets énergétiques situés à l'ouest de la frontière entre l'Ontario et le Manitoba. La description complète des marchandises susmentionnées se trouve dans les [conclusions du Tribunal](#).

Ottawa, le 17 novembre 2023

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

NOTICES OF CONSULTATION

AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2023-369	November 16, 2023 / 16 novembre 2023	National Capital Region / Région de la capitale nationale	N.A. / s.o.	December 18, 2023 / 18 décembre 2023

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2023-363	November 9, 2023 / 9 novembre 2023	TELUS Communications Inc.	Optik TV	Across Canada / L'ensemble du Canada	N.A. / s.o.
2023-366	November 15, 2023 / 15 novembre 2023	Tsi Tyónnheht Onkwawén:na Language and Cultural Centre	English- and Kanyen'kéha-language Indigenous (Type B Native) FM radio station / Station de radio FM autochtone (de type B) de langues anglaise et kanyen'kéha	Tyendingaga Mohawk Territory / Territoire mohawk de Tyendingaga	Ontario
2023-367	November 15, 2023 / 15 novembre 2023	Saskatchewan Telecommunications	MaxTV	N.A. / s.o.	Saskatchewan

PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission and leave granted (McAndrew, Jennifer)

Permission et congé accordés (McAndrew, Jennifer)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Jennifer McAndrew, Program Assistant, Immigration, Refugees and Citizenship Canada, to seek nomination as a candidate, before and during the election period, and to be a candidate before the election period in the federal election in the electoral district of Kanata–Carleton, Ontario. The election is expected to be held on or before October 20, 2025.

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jennifer McAndrew, Assistante de programme, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, la permission aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi de tenter d'être choisie comme candidate, avant et pendant la période électorale, et de se porter candidate avant la période électorale à l'élection fédérale dans la circonscription de Kanata–Carleton (Ontario). L'élection est prévue au plus tard pour le 20 octobre 2025.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé,

of absence without pay during the election period, effective the first day the employee is a candidate during the election period.

October 25, 2023

Stan Lee
Acting President

Fiona Spencer
Commissioner

Hélène Laurendeau
Commissioner

pour la période électorale, un congé sans solde entrant en vigueur le premier jour de la période électorale où la fonctionnaire est candidate.

Le 25 octobre 2023

Le président par intérim
Stan Lee

La commissaire
Fiona Spencer

La commissaire
Hélène Laurendeau

MISCELLANEOUS NOTICES**ALAN CA INC.****LETTERS PATENT OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given, in accordance with subsection 32(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Alan CA Inc., an entity incorporated under the Ontario *Business Corporations Act*, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions an application for the Minister of Finance to issue letters patent continuing the company under the *Insurance Companies Act* (Canada), as a life insurance company operating within the following classes of insurance: accident and sickness insurance and life insurance.

The company carries on business in Canada under the name of Alan CA Inc. and its head office is located in Toronto, Ontario. It is a subsidiary of Alan SA, an entity incorporated and formed under the laws of France.

Any person who objects to the proposed continuance may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, 12th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before January 9, 2024.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that the letters patent will be issued. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

Toronto, November 18, 2023

Alan CA Inc.

MD PRIVATE TRUST COMPANY**THE BANK OF NOVA SCOTIA TRUST COMPANY****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 233 of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), that MD Private Trust Company and The Bank of Nova Scotia Trust Company (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after December 18, 2023, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “The Bank of Nova Scotia Trust Company” in English and “La Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse” in French. The head office of the amalgamated company would be located in Toronto, Ontario.

AVIS DIVERS**ALAN CA INC.****LETTRES PATENTES DE PROROGATION**

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 32(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que Alan CA Inc., société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* (Ontario), a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, une demande pour que la ministre des Finances délivre des lettres patentes prorogeant la société aux termes de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) en tant que société d'assurance-vie pour les risques relatifs aux branches d'assurance suivantes : « accidents et maladie » et « vie ».

La société exerce ses activités au Canada sous la dénomination sociale Alan CA Inc. et son siège social est situé à Toronto, en Ontario. C'est une filiale d'Alan SA, société constituée et organisée en vertu des lois de la France.

Toute personne qui s'oppose à la prorogation projetée peut soumettre une opposition par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, 12^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 9 janvier 2024.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que les lettres patentes seront délivrées. La délivrance des lettres patentes dépendra du processus normal d'examen des demandes prévu par la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) et du pouvoir discrétionnaire de la ministre des Finances.

Toronto, le 18 novembre 2023

Alan CA Inc.

SOCIÉTÉ DE FIDUCIE PRIVÉE MD**LA SOCIÉTÉ DE FIDUCIE BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l'article 233 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), que la Société de fiducie privée MD et La Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse (ensemble, les « requérants ») entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 18 décembre 2023 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que société unique sous le nom français « La Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse » et le nom anglais « The Bank of Nova Scotia Trust Company ». Le siège social de la société fusionnée sera situé à Toronto, en Ontario.

The effective date of the proposed amalgamation would be May 1, 2024, or any other date fixed by the letters patent of amalgamation.

Note: The publication of this Notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal *Trust and Loan Companies Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

November 25, 2023

MD Private Trust Company
The Bank of Nova Scotia Trust Company

La date d'entrée en vigueur de la fusion proposée est le 1^{er} mai 2024, ou toute autre date fixée par les lettres patentes de fusion.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une attestation de la délivrance de lettres patentes. La délivrance des lettres patentes sera tributaire du processus normal d'examen des demandes prévu par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) et de la décision du ministre des Finances.

Le 25 novembre 2023

Société de fiducie privée MD
La Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse

INDEX**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities [Failure to file, 106931579RR0001]	3663

Canadian International Trade Tribunal

Determination	
Computer programmers.....	3666
Expiry review of finding	
Cold-rolled steel	3666
Finding	
Certain wind towers.....	3668

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions	3669
* Notice to interested parties.....	3668
Notices of consultation	3669

Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Permission and leave granted (McAndrew, Jennifer).....	3669

GOVERNMENT NOTICES**Industry, Dept. of**

Appointments.....	3653
Senators called.....	3655

Innovation, Science and Economic Development Canada

Radiocommunication Act	
Notice No. SPB-002-23 – Consultation on the Licence Renewal Process for the 24 GHz and 38 GHz Bands and Preliminary Consultation on Changes to Spectrum in 24.25-26.5 GHz.....	3655

Privy Council Office

Appointment opportunities.....	3657
--------------------------------	------

MISCELLANEOUS NOTICES

* Alan CA Inc.	
Letters patent of continuance.....	3671
MD Private Trust Company and The Bank of Nova Scotia Trust Company	
Letters patent of amalgamation.....	3671

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer, Office of the**

Canada Elections Act	
Deregistration of a registered electoral district association [subsection 467(1)].....	3662

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 44th Parliament).....	3662
--	------

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

SOCAN Tariff 11.A – Circuses, Ice Shows, Fireworks Displays, Sound and Light Shows and Similar Events (2023-2025)	
---	--

Copyright Board

SOCAN Tariff 21 – Recreational Facilities Operated by a Municipality, School, College, University, Agricultural Society or Similar Community Organizations (2023-2025)	
--	--

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

*Alan CA Inc. Lettres patentes de prorogation.....	3671
Société de fiducie privée MD et La Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse Lettres patentes de fusion	3671

AVIS DU GOUVERNEMENT

Conseil privé, Bureau du Possibilités de nominations	3657
Industrie, min. de l' Nominations	3653
Sénateurs appelés.....	3655
Innovation, Sciences et Développement économique Canada Loi sur la radiocommunication Avis n° SPB-002-23 — Consultation sur le processus de renouvellement des licences pour les bandes de 24 GHz et de 38 GHz, et consultation préliminaire sur les modifications à apporter à la bande de 24,25 à 26,5 GHz	3655

COMMISSIONS

Agence du revenu du Canada Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance [défaut de produire, 106931579RR0001]....	3663
Commission de la fonction publique Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission et congé accordés (McAndrew, Jennifer).....	3669
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes * Avis aux intéressés.....	3668
Avis de consultation	3669
Décisions	3669
Tribunal canadien du commerce extérieur Conclusions Certains mâts d'éoliennes	3668
Décision Programmeurs informatiques.....	3666
Réexamen relatif à l'expiration des conclusions Acier laminé à froid.....	3666

PARLEMENT

Chambre des communes * Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 44 ^e législature)	3662
Directeur général des élections, Bureau du Loi électorale du Canada Radiation d'une association de circonscription enregistrée [paragraphe 467(1)]	3662

SUPPLÉMENTS

Commission du droit d'auteur Tarif 11.A de la SOCAN – Cirques, spectacles sur glace, feux d'artifice, spectacles son et lumière et événements similaires (2023-2025)	
Commission du droit d'auteur Tarif 21 de la SOCAN – Installations récréatives exploitées par une municipalité, une école, un collège, une université, une société agricole ou autres organisations communautaires du même genre (2023-2025)	

* Cet avis a déjà été publié.

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 25, 2023

OTTAWA, LE SAMEDI 25 NOVEMBRE 2023

COPYRIGHT BOARD

SOCAN Tariff 11.A – Circuses, Ice Shows, Fireworks Displays, Sound and Light Shows and Similar Events (2023-2025)

Citation: 2023 CB 10-T
See also: *SOCAN Tariff 11.A (2023-2025)*, 2023 CB 10

Published pursuant to section 70.1 of the *Copyright Act*

Lara Taylor
Secretary General
1-833-860-7131 (toll-free number)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (email)

SOCAN TARIFF 11.A – CIRCUSES, ICE SHOWS, FIREWORKS DISPLAYS, SOUND AND LIGHT SHOWS AND SIMILAR EVENTS (2023-2025)

Royalties

For the performance, at any time and as often as desired in the years 2023 to 2025, of any or all of the works in SOCAN's repertoire, by means of performers in person or by means of recorded music at circuses, ice shows, fireworks displays, multimedia shows (including sound and light) and similar events, the royalty per event is as follows:

1.6 per cent of gross receipts from ticket sales, exclusive of sales and amusement taxes, subject to a minimum fee of \$78.70.

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR

Tarif 11.A de la SOCAN – Cirques, spectacles sur glace, feux d'artifice, spectacles son et lumière et événements similaires (2023-2025)

Référence : 2023 CDA 10-T
Voir également : *Tarif 11.A de la SOCAN (2023-2025)*, 2023 CDA 10

Publié en vertu de l'article 70.1 de la *Loi sur le droit d'auteur*

La secrétaire générale
Lara Taylor
1-833-860-7131 (numéro sans frais)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (courriel)

TARIF 11.A DE LA SOCAN – CIRQUES, SPECTACLES SUR GLACE, FEUX D'ARTIFICE, SPECTACLES SON ET LUMIÈRE ET ÉVÉNEMENTS SIMILAIRES (2023-2025)

Redevances

Pour l'exécution, en tout temps et aussi souvent que désiré pendant les années 2023 à 2025, de l'une ou de la totalité des œuvres faisant partie du répertoire de la SOCAN, par des exécutants en personne ou au moyen de musique enregistrée, dans les cirques, les spectacles sur glace, les feux d'artifice, les spectacles multimédias (y compris son et lumière) et autres événements similaires, la redevance exigible pour chaque représentation est la suivante :

1,6 pour cent des recettes brutes d'entrée, à l'exclusion des taxes de vente et d'amusement, sous réserve d'une redevance minimale de 78,70 \$.

Terms and Conditions

SOCAN shall have the right to audit the user's books and records, on reasonable notice and during normal business hours, to verify the statements rendered and the royalties payable by the user.

Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to one per cent above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

All amounts payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

Modalités

La SOCAN peut vérifier les livres et registres de l'utilisateur durant les heures normales de bureau, moyennant un préavis raisonnable, afin de confirmer les rapports soumis par l'utilisateur et la redevance exigible de ce dernier.

Tout montant impayé à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu. L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux d'un pour cent au-dessus du taux officiel d'es-compte en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.

Les montants exigibles indiqués dans le présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 25, 2023

OTTAWA, LE SAMEDI 25 NOVEMBRE 2023

COPYRIGHT BOARD

SOCAN Tariff 21 – Recreational Facilities Operated by a Municipality, School, College, University, Agricultural Society or Similar Community Organizations (2023-2025)

Citation: 2023 CB 11-T

See also : *SOCAN Tariff 21 (2023-2025)*, 2023 CB 11Published pursuant to section 70.1 of the *Copyright Act*

Lara Taylor
Secretary General
1-833-860-7131 (toll-free number)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (email)

SOCAN TARIFF 21 – RECREATIONAL FACILITIES
OPERATED BY A MUNICIPALITY, SCHOOL,
COLLEGE, UNIVERSITY, AGRICULTURAL SOCIETY
OR SIMILAR COMMUNITY ORGANIZATIONS
(2023-2025)

Royalties

For the performance, at any time and as often as desired in the years 2023 to 2025, of any or all of the works in SOCAN's repertoire, in a recreational facility operated by a municipality, school, college, university, agricultural society or similar community organizations, during recreational activities that would otherwise be subject to Tariff 5.A (Exhibitions and Fairs), Tariff 7 (Skating Rinks), Tariff 8 (Receptions, Conventions, Assemblies and Fashion Shows), Tariff 9 (Sports Events, including minor hockey, figure skating, roller skating, ice skating, youth figure skating, carnivals and amateur rodeos), Tariff 11.A

COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR

Tarif 21 de la SOCAN – Installations récréatives exploitées par une municipalité, une école, un collège, une université, une société agricole ou autres organisations communautaires du même genre (2023-2025)

Référence : 2023 CDA 11-T

Voir également : *Tarif 21 de la SOCAN (2023-2025)*, 2023 CDA 11Publié en vertu de l'article 70.1 de la *Loi sur le droit d'auteur*

La secrétaire générale
Lara Taylor
1-833-860-7131 (numéro sans frais)
registry-greffe@cb-cda.gc.ca (courriel)

TARIF 21 DE LA SOCAN – INSTALLATIONS
RÉCRÉATIVES EXPLOITÉES PAR UNE
MUNICIPALITÉ, UNE ÉCOLE, UN COLLÈGE, UNE
UNIVERSITÉ, UNE SOCIÉTÉ AGRICOLE OU AUTRES
ORGANISATIONS COMMUNAUTAIRES DU MÊME
GENRE (2023-2025)

Redevances

Pour l'exécution, en tout temps et aussi souvent que désiré pendant les années 2023 à 2025, de l'une ou de la totalité des œuvres faisant partie du répertoire de la SOCAN, dans une installation récréative exploitée par une municipalité, une école, un collège, une université, une société agricole ou autre organisation communautaire du même genre, à l'occasion d'activités récréatives qui seraient autrement assujetties au tarif 5.A (Expositions et foires), au tarif 7 (Patinoires), au tarif 8 (Réceptions, congrès, assemblées et présentations de mode), au tarif 9 (Événements sportifs, y compris le hockey mineur, le patinage artistique, le

(Circuses, Ice Shows, etc.) or Tariff 19 (Fitness Activities and Dance Instruction), the annual royalty is \$235.48 for each facility, if the user's gross revenue from these events during the year covered by the tariff does not exceed \$20,752.21.

Terms and Conditions

Payment of the royalty shall be made on or before January 31 of the year covered by the tariff. On or before January 31 of the following year, a report shall be submitted to SOCAN confirming that the user's gross revenue from the events covered by this tariff during the previous year did not exceed \$20,752.21.

SOCAN shall have the right to audit the user's books and records, on reasonable notice and during normal business hours, to verify the statements rendered and the royalty payable by the user.

A facility paying under this tariff is not required to pay under Tariff 5.A, 7, 8, 9, 11.A or 19 for the events covered in this tariff.

Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to one per cent above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

All amounts payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

patinage sur roulettes, le patinage sur glace, les spectacles jeunesse sur glace et les rodéos amateurs), au tarif 11.A (Cirques, spectacles sur glace, etc.) ou au tarif 19 (Exercices physiques et cours de danse), la redevance annuelle exigible pour chaque installation est de 235,48 \$, si les revenus bruts de l'utilisateur pour ces activités pendant l'année visée par le tarif n'excèdent pas 20 752,21 \$.

Modalités

Le paiement de ces redevances est exigible au plus tard le 31 janvier de l'année visée par le tarif. Au plus tard le 31 janvier de l'année suivante, l'utilisateur fournit à la SOCAN un rapport confirmant que les revenus bruts de l'année précédente pour les événements visés par ce tarif n'excèdent pas 20 752,21 \$.

La SOCAN peut vérifier les livres et registres de l'utilisateur durant les heures normales de bureau, moyennant un préavis raisonnable, afin de confirmer les rapports soumis par l'utilisateur et la redevance exigible de ce dernier.

L'installation qui verse une redevance en vertu du présent tarif n'est pas tenue de verser de redevances en vertu des tarifs 5.A, 7, 8, 9, 11.A ou 19 à l'égard des événements visés dans le présent tarif.

Tout montant impayé à son échéance porte intérêt à compter de la date à laquelle il aurait dû être acquitté jusqu'à la date où il est reçu. L'intérêt est calculé quotidiennement, à un taux d'un pour cent au-dessus du taux officiel d'es-compte en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). L'intérêt n'est pas composé.

Les montants exigibles indiqués dans le présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.